

4

Paritair Comité voor het vervoer

Commission Paritaire du transport

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
20 juni 2003*

*Convention collective de travail du
20 juin 2003*

Risicogroepen in de subsector voor de goederenbehandeling voor rekening van derden

Groupes à risque dans le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers

HOOFDSTUK I - Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier - Champ d'application

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die **ressorteren** onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor de goederenbehandeling voor rekening van derden alsook op hun werklieden.

Article 1er § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers ainsi qu'à leurs ouvriers.

§2. Onder "subsector voor de goederenbehandeling voor rekening van derden" wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die, buiten de **havenzones**, zich inlaten met:

§2. Par "sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers" on entend les employeurs qui **ressortissent** à la Commission paritaire du transport et qui, en dehors des zones portuaires:

1° **alle** behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorbereiding van het vervoer en/of ter **afwerking** van het vervoer, onafgezien het gebruikt **vervoermiddel**;

1° effectuent toute manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport **et/ou** consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé;

2° en/of **alle** logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer van goederen voor rekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, onafgezien het gebruikt vervoermiddel.

2° **et/ou** fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers **et/ou** faisant suite au transport de choses pour compte de tiers, peu importe le mode de transport utilisé.

§ 3. Onder "werklieden" wordt bedoeld de werklieden en werksters.

§ 3. Par "ouvriers" on entend les ouvriers et ouvrières.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

27 -06- 2003

25 -09- 2003

NR.
NO

67 664 140.09

140.09/20.06.03/07

HOOFDSTUK II - *Begripsomschrijving*

CHAPITRE II - *Définition*

Art. 2. Onder "risicogroepen" wordt verstaan de personen behorend tot één van de volgende categorieën:

Art. 2. On entend par "groupes à risque" les personnes appartenant à une des catégories suivantes:

- 1° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde jongeren ;
- 2° de werkzoekenden;
- 3° de werklieden van de sector tewerkgesteld door ondernemingen die van de tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen gebruik maken;
- 4° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde werklieden van de sector;
- 5° de werklieden van de sector die minstens 50 jaar oud zijn;
- 6° de werklieden van de sector wiens beroepskwalificatie aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast is of die het risico lopen aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast te zijn.

- 1° les jeunes peu ou pas qualifiés;
- 2° les demandeurs d'emploi;
- 3° les ouvriers du secteur occupés par des entreprises faisant usage du chômage temporaire pour causes économiques;
- 4° les ouvriers du secteur peu ou non qualifiés;
- 5° les ouvriers du secteur âgés de 50 ans ou plus;
- 6° les ouvriers du secteur dont la qualification n'est plus adaptée à l'évolution technologique ou risque de ne plus l'être.

HOOFDSTUK III - *Preferentiële partners*

CHAPITRE III - *Partenaires préférentiels*

Art. 3. Voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden VDAB, FOREM, **BGDA/ORBEM**, Bruxelles Formation en de RDBB als preferentiële partners beschouwd wat betreft de toeleiding van werkzoekenden tot beroepen in de sector, evenals wat betreft de opleiding van de werkzoekenden tot beroepen die toegang geven tot de sector.

Art. 3: Pour l'exécution de cette convention collective de travail VDAB, **FOREM, BGDA/ORBEM**, Bruxelles Formation et RDBB sont considérés comme partenaires préférentiels en ce qui concerne le recrutement et l'insertion de demandeurs d'emploi dans le secteur, ainsi que pour la formation de demandeurs d'emploi aux métiers du secteur.

Voor de permanente vorming van werknemers uit de sector worden VDAB, RDBB, FOREM en Bruxelles Formation als preferentiële partners beschouwd.

VDAB, RDBB, FOREM et Bruxelles Formation sont considérés comme des partenaires préférentiels pour la formation permanente des ouvriers du secteur.

HOOFDSTUK IV - *Bijdrage*

CHAPITRE IV - *Cotisation*

Art. 4 Er wordt een bijdrage, bestemd voor de financiering van initiatieven ten gunste van de risicogroepen, vastgesteld op 0,25 pct van de lonen aangegeven aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor de periode 2003-2004.

Art. 4. Pour la période 2003-2004, une cotisation destinée au financement des initiatives en faveur des groupes à risque est fixée à 0,25 p.c. des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale.

HOOFDSTUK V - Geldigheidsduur

CHAPITRE V - Durée de validité

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Art 6. Deze P.A.O. is gesloten in toepassing van Art II, afdeling I van de wet van 1.4.2003 houdende intvoering van het betaalprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004

Art 6. La présente CCT est conclue en application du chapitre II, section 1ère de la loi du 1.4.2003 portant exécution du protocole interprofessionnel pour la période de 2003-2004.